

Svenoslav Ivanov

Свенслав Иванов

Достоевский

Трагедия – Мифос – Мистиф

Autorisierte Übersetzung von

Alexander Kresling



1932

Verlag (Paul Siebeck) Tübingen

ВЯЧЕСЛАВ ИВАНОВ

ДОСТОЕВСКИЙ

Трагедия
Миф
Мистика

Ответственные редакторы
А. Б. Шишкин и О. Л. Фетисенко



Издательство «Пушкинский Дом»
Санкт-Петербург, 2021

УДК 82.09"18"
ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8
И20



Издание подготовлено при финансовой поддержке РФФИ, соглашение № 20-112-00249 Д; не подлежит продаже

Рецензенты:

член-корреспондент РАН В. Е. Багно,
кандидат филологических наук В. М. Дмитриев

Иванов В. И. Достоевский. Трагедия — Миф — Мистика / отв. ред. А. Б. Шишкин и О. Л. Фетисенко; пер. с нем. Дим. Вяч. Иванова, М. Ю. Кореневой (текст), О. Л. Фетисенко (рецензии); статьи А. Б. Шишкина, М. Б. Плухановой, М. Ю. Кореневой; коммент. Н. М. Сегал-Рудник, С. Д. Титаренко, О. Л. Фетисенко при участии К. Д. Баршта, Л. Л. Ермаковой и К. Г. Исупова. СПб.: Издательство «Пушкинский Дом», 2021. — 476 с.; ил.; [16] с. цв. вставка.

ISBN 978-5-91476-117-9

Вклад Вячеслава Иванова в науку о Достоевском по своей значимости сопоставим с вкладом М. М. Бахтина. Первые статьи Иванова, в которых поэтика Достоевского анализировалась в синтезе с его мировоззрением, появились еще в 1910-е гг., в переработанном виде они стали впоследствии основой его итоговой работы, вышедшей в 1932 г. на немецком языке в авторизованном переводе А. Креслинга и вызвавшей ряд серьезных откликов. На русском языке книга была издана только в 1987 г. в составе так называемого брянского собрания сочинений Иванова. Для настоящего издания перевод на русский язык заново отредактирован М. Ю. Кореневой, текст сопровождается обширным комментарием и аналитическими статьями. В приложенных публикациях сохранившиеся фрагменты черновых редакций, записи и конспекты посвященных Достоевскому лекций и выступлений Вяч. Иванова в московском Религиозно-философском обществе, Бакинском университете, Папском Восточном институте в Риме, а также рецензии на книгу 1932 г., в том числе впервые переведенные на русский язык. Ряд конспектов и записей также печатаются впервые.

УДК 82.09"18"
ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8

ISBN 978-5-91476-117-9

- © Коллектив авторов, составление, подготовка текста, статьи, хроника, комментарии, 2021
- © М. Ю. Коренева, перевод с немецкого; статья, 2021
- © Исследовательский центр Вяч. Иванова в Риме, перевод с немецкого, 2021
- © О. Л. Фетисенко, перевод с немецкого (рецензии), 2021
- © Издательство «Пушкинский Дом», 2021



Вяч. Иванов. Фотография. Цюрих. 1934

- «Влас» 406
 «Г. — бов и вопрос об искусстве» 346
 «Господин Прохарчин» 340
 «Двойник» 170, 326, 340, 421, 422
 «Дневник писателя» 32, 83, 85, 104, 124, 125, 136, 349—351, 369, 373, 381, 383, 388, 404, 406, 409, 410, 431
 «Записки из Мертвого дома» 270, 380, 381
 «Записки из подполья» 117, 171, 172, 219, 422
 Записная книжка, Записная тетрадь 37, 52, 56, 118, 120, 159—161, 203, 206, 224, 356, 363, 375, 377, 403, 405, 406, 409—411, 420, 433, 435, 436
 «Идиот» 35, 40, 56, 64—66, 76—78, 80—83, 85, 86, 88—90, 102, 104, 161, 163, 176—178, 203, 211, 212, 216, 218, 220, 224, 228, 229, 231, 244—246, 249, 250, 270, 278, 279, 298—300, 332, 349, 355, 376, 384,

- 385, 387—391, 395, 408, 409, 423, 424, 431, 436, 441, 442, 457
 «Подросток» 66, 115, 261, 354, 377, 403, 423, 441
 «Преступление и наказание» 12, 19, 27, 28, 40, 41, 51, 56, 64—66, 68, 69, 71—73, 75, 76, 81, 102, 106, 109, 111, 112, 161, 163, 170, 172—176, 205, 207, 208, 211, 216, 220, 222, 225—227, 229, 246, 253, 262, 270, 273, 320, 328, 341, 342, 350, 354, 375, 377, 380, 382, 396, 399, 402, 409, 421—423, 435, 447
 Примечание к статье Н. Н. Страхова... 421
 Пушкинская речь 119, 236, 356, 365, 404, 416, 425
 «Сон смешного человека» 41, 358
 «Униженные и оскорбленные» 57, 169—171, 217, 362, 421, 422
 «Хозяйка» 56, 82, 85, 161, 163, 245, 298

СОДЕРЖАНИЕ

Вячеслав Иванов. Достоевский. Трагедия — Миф — Мистика (перевод с немецкого Дим. Вяч. Иванова и М. Ю. Кореневой)	5
Предисловие	5
Часть первая. Tragodimena	
Введение: о воздействии Достоевского	11
I. Роман-трагедия	13
II. Трагический принцип мирозерцания	26
Часть вторая. Mythologimena	
Введение: о мифе и Достоевском как мифотворце	47
I. Зачарованная невеста	51
II. Мятёж против Матери-Земли	64
III. Чужеземец	76
Часть третья. Theologimena	
Введение: о религии Достоевского	97
I. Демонология	105
II. Агиология.	122
Приложения	
Приложение I. Вячеслав Иванов о Достоевском.	
Выступление в Религиозно-философском обществе, лекции, подготовительные материалы	
I. [Обсуждение доклада С. Н. Булгакова «Русская трагедия» в московском Религиозно-философском обществе. 2 февраля 1914 г.]	144

Приложение III. И. Н. Голенищев-Кутузов. Достоевский и Вячеслав Иванов (перевод с сербского И. В. Голенищевой-Кутузовой)	220
Приложение IV. Достоевский в жизни и мысли В. И. Иванова (1883—1949). Хроника (составители А. Б. Шишкин и А. Л. Соболев)	233
А. Б. Шишкин. Вячеслав Иванов и открытие Достоевского в XX веке	266
М. Б. Плюханова. Труды Вяч. Иванова о Достоевском: эволюция основного мифа	282
М. Ю. Коренева. О переводе	302
Комментарии (Н. М. Сегал-Рудник, С. Д. Титаренко, О. Л. Фетисенко при участии К. А. Баршита, Л. Л. Ермаковой и К. Г. Исупова)	313
Фрагменты текста, совпадающие или соотносимые с ранними работами В. И. Иванова	444
От составителя	450
Список сокращений	452
Список иллустраций	455
Указатель имен	459
Указатель произведений Ф. М. Достоевского	471

2. [Подготовительные материалы к статье «Основной миф в романе „Бесы“». Февраль — март 1914 г.]	156
3. [Фрагменты черновой редакции статьи «Основной миф в романе „Бесы“». Весна 1914 г.]	157
[Фрагмент 1. Черновой автограф]	157
[Фрагмент 2]	
[2а. Слой текста до правки, по копии М. М. Замятинной]	160
[2б. Тот же фрагмент после авторской правки и последующий текст по черновому автографу]	162
[Фрагмент 3. Черновой автограф]	164
4. [Лекции о Достоевском, прочитанные В. И. Ивановым в Бакинском университете, в записях Л. В. Ивановой. 1921 г.]	169
5. [Конспекты обсуждения доклада Алексея Крученых о Ницше и Достоевском в Бакинском университете. 9 и 11 мая 1921 г.]	178
[Запись Вяч. Иванова]	178
[Конспективное изложение обсуждения доклада]	179
6. [Лекция В. И. Иванова о «Легенде о Великом Инквизиторе» в записях Л. В. Ивановой и О. А. Шор. 1938 г.]	182
[Запись Л. В. Ивановой]	182
[Запись О. А. Шор]	187
7. [Последняя правка книги о Достоевском, переведенной на английский язык Н. Камероном. Весна — начало лета 1949 г.]	190

Приложение II. Рецензии в немецкоязычных изданиях

(перевод О. Л. Фетисенко)	
Ганс Барт. [Рецензия на книгу Вяч. Иванова «Достоевский. Трагедия — Миф — Мистика»]	203
Фред Хёнцци. Вячеслав Иванов: Достоевский. Трагедия — Миф — Мистика	206
Фред Хёнцци. Иванов, Вячеслав: Достоевский. Трагедия — Миф — Мистика	209
Артур Лютер. [Рецензия на книгу Вяч. Иванова «Достоевский. Трагедия — Миф — Мистика»]	213
Генрих Фельс. Достоевский. Трагедия, миф, мистика В. Иванова, профессора в Павии	214
Альфред Бём. Вячеслав Иванов: Достоевский. Трагедия, миф, мистика	215

Научное издание

Иванов Вячеслав Иванович

ДОСТОЕВСКИЙ: ТРАГЕДИЯ — МИФ — МИСТИКА

*Утверждено Ученым советом
Института русской литературы
(Пушкинский Дом) РАН
(протокол № 10 от 23.12.2020)*

Директор издательства Е. И. Гончарова
Редактор В. Ю. Шведов
Художник Л. Л. Ликальгер
Технический редактор А. В. Осокин
Корректоры В. М. Гончар, А. С. Лобанова

Подписано в печать 17.03.21.

Формат 70 × 100¹/₁₆

Усл. печ. л. 63,78. Тираж 300 экз.

Заказ № 1124.

Издательство «Пушкинский Дом»
199106 Санкт-Петербург, Средний пр. В. О., д. 86,
лит. А, пом. 22 Н24Н
Тел.: (901) 315 49 11

e-mail: pushkindom2008@yandex.ru
www.pushkindom.ru

Отпечатано с готовых диапозитивов
в типографии ООО «Береста»
196084 Санкт-Петербург, ул. Коли Томчака, д. 28